



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMMUNICATION DU DIRECTEUR GENERAL

L'ordre du jour provisoire de l'Assemblée générale de l'Association du personnel, convoquée le 29 septembre 1993, prévoit en son point 3 : "Approbation des modifications des Statuts de l'Association".

Conformément à l'article VII 1.02 des Statut et Règlement du personnel, les Statuts de l'Association du personnel doivent être compatibles avec les objectifs de l'Organisation et ses activités, ainsi qu'avec son caractère d'institution internationale et "*le Directeur général juge de cette compatibilité*".

Les modifications proposées aux Statuts existants sont importantes et revêtent un caractère fondamental. C'est pourquoi j'ai estimé nécessaire de solliciter un avis juridique pour m'assurer que les conditions posées dans l'article VII 1.02 sont remplies.

A plusieurs reprises, l'Association du personnel a été informée du fait que cette vérification prendra du temps et ne pourra être terminée avant le 29 septembre 1993.

L'Association du personnel est bien entendu libre de suivre la procédure qui lui paraît appropriée, mais je crois qu'il est hautement souhaitable de parvenir à un consensus sur cette question avant que les nouveaux Statuts ne soient parachevés.

Carlo Rubbia
Directeur général

COMMUNICATION FROM THE DIRECTOR-GENERAL

The Provisional Agenda of the General Assembly of the Staff Association on 29 September 1993, has, under point 3, "The Approval of the modifications to the Statutes of the Staff Association".

According to Article VII 1.02 of the Staff Rules and Regulations, the Statutes must be compatible with the aims and activities of the Organization and with its character as an international body and "*the Director-General shall be the judge of this compatibility*".

The proposed changes to the existing Statutes are important and of a fundamental nature. I have therefore considered it necessary to seek legal advice in order to verify that the conditions requested in Article VII 1.02 are fulfilled.

On several occasions, the Staff Association has been informed that this verification takes time and cannot be completed before 29 September 1993.

Although the Staff Association is of course free to follow the procedure which they see fit, I believe that it is highly desirable to reach a consensus on this matter before the new Statutes are finalised.

Carlo Rubbia
Director-General

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 27 September

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**Parton distributions at low x from
NMC data on $F_2(p)$ and $F_2(d)$**

by Ewa RONDIO / Institute for Nuclear Studies,
Warsaw

The results of the New Muon Collaboration measurements of deep inelastic muon scattering on hydrogen and deuterium will be presented together with the results of QCD analysis leading to precise determination of the gluon distribution at low x . The data are in good agreement with the SLAC and BCDMS results and show differences with respect to those of EMC—NA2. The q^2 dependence of the proton and deuteron structure functions is compared with the predictions of perturbative QCD at next-to-leading order. Good agreement is observed with moderate contribution of higher twists, leading to accurate determination of parton distributions in the range $0.008 < x < 0.5$. The strong coupling constant, evaluated at lower x and q^2 than in other DIS determinations, is in agreement with previous results.

Tuesday 28 September

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

VME Computers and Boards

by Themis Computer

Themis Computer produces and markets VME products for real-time and other applications. The company has been delivering VME products to CERN for some time and is one of the suppliers under the VME blanket purchase contract. Their technical presentation will cover the following topics:

Themis Computer: company overview

VME Computers and Products

- 16-channel asynchronous intelligent peripheral controller
- 4-channel high-speed synchronous intelligent controller
- Low-cost modular 68EC030 single-board computer
- SUN classic compliant VME CPU board
- ECLIPSE family of SPARC systems

System Applications using Themis Computer SPARC boards

- GEMINI: fault tolerant redundant telecommunications server
- PACE: parallel machine for compute-intensive applications

Information : L. Pregernig/CN/2666/ lfp@cernvm

Tuesday 28 September

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

**Recent measurements in the $K^0\bar{K}^0$ system by
the CP LEAR Experiment**

by Andreas SCHOPPER / CERN-PPE

The CP LEAR experiment is devoted to precise studies of the neutral kaon system by using tagged K^0 's and \bar{K}^0 's. Time dependent $K^0\bar{K}^0$ asymmetries of decay rates for the various final states ($2\pi, 3\pi, \pi\nu$) are sensitive to CP and T violation in different and complementary ways. Non-leptonic and semi-leptonic decays also provide sensitive tests of CPT. We present an overview of the physics motivations and discuss the interconnection and observability of the various parameters. The potential of the experiment will be demonstrated by presenting the recently obtained results.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 29 September

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**Resolution of the $\lambda\Phi^4$ puzzle and a
2 TeV Higgs boson**

by Paul STEVENSON / Rice University

It is argued that $\lambda\Phi^4$ theory in four dimensions is "trivial" without being entirely trivial: it has a non-trivial effective potential, producing spontaneous symmetry breaking, but the particle excitations above the broken-symmetry vacuum are non-interacting. The key to this picture is the realization that the constant background field (the mode with zero 4-momentum) renormalizes differently from the fluctuation field (the finite-momentum modes). This picture reconciles rigorous results with one-loop and Gaussian-approximation analyses. Because of "triviality" these approximations should be effectively exact. Indeed, they yield the same renormalized effective potential and the same relation between the particle mass and the renormalized vacuum expectation value. For the massless theory this relation is $m_h^2 = 8\pi^2 v^2$, which implies a Higgs mass of 2.2 TeV in the Standard Model. Because the scalar sector is non-interacting, the Higgs and longitudinal gauge-bosons would interact only weakly, via gauge and Yukawa couplings alone.

Thursday 30 September

COMPUTING SEMINAR

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

**Aspects of Norwegian supercomputing for
academic use**

by Arne LAUKHOLM / Director of Computing
Services, University of Oslo

The talk will give an introduction to the use of large scale computing in the Norwegian Academia. Among the topics

covered are some organizational issues, experiences with the available computing systems (Cray Y-MP, Intel Paragon and RS6000 cluster), and an overview of the major fields of use. Short and medium range plans will be briefly discussed, as will be the 'Supernet', which is the national 34 Mbit/s backbone network for academic use.

Friday 1 October

PRESENTATION

09.00–10.30 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

PowerPC Announcement
by IBM

New Workstation Hardware

- The first PowerPC machines based on the CPU from the IBM, Motorola and Apple alliance
- The new generation high-end POWER systems which return IBM to the top of the CPU performance tables
- Examples of these machines will be available to try at the event

New Heterogeneous Distributed System Software

- Distributed System Management Interface Tool (SMIT)
- File Storage
- NetView

Technology Demonstrations

- The Common Open Software Environment (COSE) desktop
A common UNIX desktop environment is now defined, we can show you how it looks actually on screen
- WABI to run Windows on RISC System/6000
The new WABI Windows emulation software allows to run Windows applications with excellent performance on your X-Windows display.
- PowerMac, emulate your Macintosh on RISC System/6000
The Apple-IBM collaboration is starting to bear fruits. We show the Mac emulation on a RISC System/6000.

Information : Sima Topal / IBM
top@chvm1.vnet.ibm.com

Friday 1 October

SL SEMINAR

at 11.00 hrs – SL Auditorium
bldg 864

**Proton extraction experiment at the SPS
using a bent crystal**
by H. AKBARI & M. GYR / CERN-SL

Bent silicon crystals have been successfully used to extract 120 GeV protons from the SPS. Extraction efficiencies of about 10% are measured. We will report on the status of this experiment, the extraction mechanism, the achieved results and discuss future experiments and applications.

Friday 1 October

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**Next-to-leading order corrections to $2 \rightarrow 2$ and
 $2 \rightarrow 3$ parton scattering processes**

by Zoltan KUNSZT / ITP, ETH, Zurich

I first describe the theory of inclusive jet production at hadron colliders with emphasis on the structure of the soft and collinear singularities. Next I point out that the use of the helicity method, dimensional reduction and supersymmetry opens the possibility to calculate the complete next-to-leading order corrections to $2 \rightarrow 3$ parton processes.

Friday 1 October*

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium**

**What should Russia and the United States do
with the plutonium glut?**

by Wolfgang K.H. PANOFKY / SLAC, Stanford

* Please note unusual day

** Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 6 October

ISOLDE SEMINAR

at 16.00 hrs – TH Conference Room

Nuclei with a neutron stratosphere

by P.G. HANSEN / Institute of Physics and
Astronomy, Aarhus University

Thursday 7 October

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

A new step in determining the neutrino mass

by E. W. OTTEN / Universität Mainz

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

1993 – 1994 ACADEMIC TRAINING PROGRAMME

1st Term
4 October – 17 December 1993

LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS

18, 19, 20, 21 & 22 October

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Gauge theories for pedestrians

by A. MASIERO / University of Padova, Italy

15, 17, 19, 22, 24 & 26 November

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Electroweak interactions
in the Standard Model

by A. PICH / CERN-TH

25, 26, 28, 29 October & 1 November

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Perturbative QCD

by P. NASON / CERN-TH

The lectures are open to all those interested, without application.

The abstract of the lectures, as well as any change to the above information (dates, time, place, title, etc.) will be published in the CERN Bulletin, Training News, VM News and by Notices before each Term and for each series of lectures.

SERVICES EDUCATIFS EDUCATION SERVICES

Cours de langues

Language courses

Secrétariat (après-midi seulement) : 3127

Secrétariat (afternoons only) : 3127

ANGLAIS-FRANÇAIS

Les inscriptions à ces cours sont ouvertes dès maintenant pour le premier trimestre 93-94 (du 11 octobre au 17 décembre).

Les formulaires d'inscription sont à votre disposition au Secrétariat des Cours de Langues (bât. 54/R-001), au Bureau des Utilisateurs (bât. 60/R-020), et à votre secrétariat de division.

Ces cours s'adressent à toute personne travaillant au CERN ainsi qu'aux conjoints.

Pour toute information, veuillez contacter Mme Benz ou Mme Fontbonne, tél. 3127 (l'après-midi seulement) ou M. Liptow, tél. 2957.

ENGLISH-FRENCH

Registration for first term's language courses 93-94 : from 11 October to 17 December.

Application forms are available at the Language Courses Secretariat (bldg 54/R-001), at the Users Office (bldg 60/R-020) and at your Divisional Secretariat.

These courses are open to all persons working on the CERN site and to their spouses.

For all information, please contact Mrs Benz or Mrs Fontbonne, tel. 3127 (afternoons only) or Mr Liptow, tel. 2957.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

BULLETIN HEBDOMADAIRE

Le récent retard dans la distribution du Bulletin provient entièrement de l'importance de l'édition de la semaine dernière. Recevez nos excuses sincères pour la gêne qui en a résulté.

Le tirage du Bulletin est actuellement de 7200 exemplaires. Le volume total doit rester limité, vu la capacité restreinte de l'imprimerie et le délai de livraison du vendredi. En **abrégéant au maximum vos communications**, vous nous aiderez.

Nous demandons également aux auteurs de résumés concernant des **séminaires, présentations**, etc., de préparer, si possible, des textes de moins de cent mots. Merci.

Groupe Culture scientifique
et communication

WEEKLY BULLETIN

The delivery delay of last weeks' CERN Bulletin was entirely due to the large number of pages. We apologise sincerely for the inconvenience which that has caused.

The number of copies distributed is 7200. The total volume must be kept down, given the limited capacity of CERN's Printshop plus the Friday delivery deadline. It will help if **announcements are kept as short as possible**.

We also ask authors of **abstracts for seminars, presentations**, etc., to prepare texts of less than 100 words whenever feasible. Thank you.

Communication & Public
Education Group

SERVICE FAX

Le service téléphone propose, dans le cadre de ses activités, un service FAX.

Un FAX peut être mis à disposition, moyennant un loyer annuel incluant : la location du FAX (amortissement calculé sur trois ans), les frais d'installation (dans un rayon de 20 mètres du répartiteur de votre étage) et les frais d'entretien et de dépannage.

Le choix offert est de deux types (les plus couramment utilisés) :

- un modèle utilisant le papier thermique
- un modèle utilisant le papier standard (format A4) et offrant quelques fonctions supplémentaires

Les prix sont largement inférieurs aux prix pratiqués dans les locations avec des distributeurs externes.

Le service FAX organise l'installation de la liaison, la fourniture du FAX, sa mise en service, et l'information de l'utilisateur.

Le service FAX peut donner aux utilisateurs tous renseignements pour le choix d'un équipement, assure un service "après location" disposant d'un appareil de remplacement en cas de problèmes, etc.

Comme pour le téléphone, le **3094 sera le numéro pour le dépannage**.

Les consommables, **non inclus** dans le service, restent à la charge de l'utilisateur (disponibles aux magasins).

En cas de location une durée d'un an minimum est demandée.

Pour complément d'information en demande de location, veuillez contacter le 4006 (J. Cadeville)

Le Groupe ST/MC

FAX SERVICE

The telephone service is now offering FAX facilities as part of its range.

A FAX machine may be provided at an annual rental including the hire of the FAX machine itself (written off over three years), the installation costs (within a radius of 20 m of the distributor on your floor) and the maintenance and breakdown repair costs.

There is a choice of two types (those in most general use):

- one model using thermocopy paper
- one model using standard A4 paper and with some additional functions.

The prices are considerably below those quoted for rentals from outside distributors.

The FAX service installs the link, supplies the machine, commissions it and provides information for the user.

It can give users complete guidance on choosing equipment and runs an "after-rental" service including a replacement machine in the event of problems, etc.

As is also the case for telephones, the **emergency repairs number will be 3094**.

The user will be responsible for providing the consumable items, which are available from stores.

The minimum period for rental is one year.

For further information and applications for rental, please ring 4006 (J. Cadeville).

ST/MC Group

VOYAGE DANS LE VERCORS ET EN ARDÈCHE

Les Guides et Hôtesse du CERN organisent leur traditionnel voyage du vendredi 15 au dimanche 17 octobre. Quelques places étant encore disponibles, les "non-guides" sont cordialement invités à nous accompagner!

Programme

Vendredi 15 octobre

La Vallée du Rhône (arrêt à Hauterives - Palais du Facteur Cheval); St-Marcellin, Pont-en-Royan, les Grands Goulets, Col du Rousset, Die et Montélimar

Samedi 16 octobre

Pont-St-Esprit, les Gorges de l'Ardèche, Vallon Pont-d'Arc (visite de l'Aven d'Orgnac - 1er gouffre d'Europe par sa longueur - et du Musée archéologique), Aubenas.

Dimanche 17 octobre

Corniche des Cévennes, Le Puy-en-Velay (visite guidée du centre historique).

Retour le dimanche soir par St-Etienne et Lyon.

Prix du voyage TOUT COMPRIS : 1200.- FF
(Bus, hôtels, repas régionaux, et visites)

Pour tous renseignements:

Michel Chassard tél. 2009 ou

Chantal Brodier tél. 5754

SERVICE RÉCUPÉRATION

Avis de fermeture

A notre très grand regret, nous nous voyons dans l'obligation de fermer, pour une durée indéterminée, notre service de vente aux particuliers le **vendredi après-midi**.

Nous comptons sur votre compréhension et vous en remercions.

Division AS
Groupe Logistique
Service Récupération

THE SCIENCE AND SOCIETY JOURNAL CLUB AT CERN

Wednesday 29 September

at 18.00 hrs - bldg 32/1-A24

Economic Policy in the 1990's : Between Liberalization and State Intervention

by Detlef J. KOTTE / UNCTAD/GID, Geneva
United Nations Conference on Trade and
Development

Applied economic policies in the past decade have been following the motto: "Leave it to the markets!". This has implied an ideological turnaround involving a retreat from state intervention, far-reaching deregulation of financial markets and a shift to "market-oriented reforms" in developing countries. Today, the limitations of this approach and its destabilizing impact have become evident. The current world economic situation requires an innovative and more pragmatic response. The role of the state in the economy needs to be redefined, international coordination of economic policies to be strengthened and new instruments of intervention and control may have to be employed. The speaker will discuss these issues in the context of examples from recent experience.

SALES, STORAGE AND SALVAGE

Friday afternoon closure

We regret that we are obliged to close the sales to individuals on **friday afternoon** for an indeterminate period.

We appreciate your understanding and cooperation.

AS Division
Logistics Group
Sales, Storage and Salvage

MITTEILUNG AN DIE DEUTSCHEN MITARBEITER BEIM CERN

Herr Dr. H. Strub hat sich im Namen der deutschen Delegation bereit erklärt, im Rahmen der nachsten Ratssitzung mit dem deutschen CERN Personal zum traditionellen Meinungsaustausch zusammenzutreffen. Diese Veranstaltung wird am Donnerstag den 7. Oktober 1993, um 18:00 im TH-Konferenzraum stattfinden. Hiermit sind alle an diesem Treffen interessierten deutschen Mitarbeiter eingeladen. Zu seiner Vorbereitung bat Herr Strub um Übermittlung der voraussichtlich interessantesten Fragen und um eine ungefähre thematische Definition. Ich bitte daher um geeignete Anregungen und Fragestellungen.

Diether Blechschmidt
Tel. 7378 (3911)
Diether_Blechschmidt@DGMAIL.CERN.CH

**LE 1^{ER} OCTOBRE 1993,
GEORGES CHARPAK SIGNERA AU CERN
DES EXEMPLAIRES DE "LA VIE A FIL TENDU"**

Le vendredi 1^{er} octobre, de 15.30 h à 16.30 h, dans la Salle Pauli (1^{er} étage du Bâtiment principal), Georges Charpak signera des exemplaires de son livre "La vie à fil tendu", qui se place actuellement au troisième rang des meilleures ventes en France. Ce livre est en vente dans les kiosques à journaux du CERN.

**GEORGES CHARPAK
SIGNS COPIES OF "LA VIE À FIL TENDU"
CERN - 1 OCTOBER 1993**

Georges Charpak will sign copies of his book "La vie à fil tendu", which is currently number 3 in the best-seller list in France, on Friday 1 October from 15.30 to 16.30 hrs in the Salle Pauli (1st floor of the Main Building). The book is on sale at the CERN newspaper stands.



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Dates : Les prochaines séances auront lieu :

**mardi 5 octobre 1993
mardi 2 novembre 1993
mardi 7 décembre 1993**

Heure : De 20 h précise à environ 22 h
Lieu : CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1^{er} étage
Repas Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal

Entrée libre : Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Médias du CERN, tél. 767 27 22

Bulletin CERN

LA HOLLANDE AU CERN

Du 12 au 14 octobre
Hall du Bâtiment de l'Administration
(bât. 60 – 1^{er} étage)
09.00 – 17.30 h

Vingt-trois entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La Hollande au CERN". Les industries hollandaises exposeront des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants :

- Cryogénie et vide
- Energie électrique et électronique de puissance
- Pièces mécaniques lourdes
- Petites pièces mécaniques et pièces mécaniques de précision
- Instrumentation électrique et mécanique
- Electronique et logiciels
- Pièces et structures non métalliques.

L'exposition est organisée par l'Association des Industries mécaniques et électriques (FME) en coopération avec Dutch Scientific. Elle est placée sous les auspices du Ministère de l'Education et des Sciences.

Vous trouverez ci-après :

- la liste des exposants (qui figurera également, ainsi que leur adresse et programme, dans l'édition du Courrier CERN de septembre)
 - la liste des conférences qui sont prévues pendant l'exposition.
- Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :
- au secrétariat de votre division
 - à la réception, bât. 33
 - à l'exposition même.

HOLLAND AT CERN

12 to 14 October
Administration Building
(bldg 60 – 1st floor)
09.00 – 17.30 hrs

Twenty-three companies will present their latest technology at the "Holland at CERN" exhibition. The Dutch industries will exhibit products and technologies which are specifically related to the field of particle physics.

The main subjects are :

- Cryogenics and vacuum technologies
- Electric power and power electronics
- Heavy mechanical components
- Small and precision machined mechanical components
- Instrumentation, electrical and mechanical
- Electronics and software
- Non metallic components and structures.

The exhibition is being organized by the Association of the Mechanical and Electrical Engineering Industries 'FME' in co-operation with Dutch Scientific under the auspices of the Ministry of Education and Science.

There follows :

- the list of exhibitors (also published with their address and programme in the September edition of the CERN Courier)
- the list of lectures which will be given at the exhibition.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the Reception information desk, bldg 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS / LIST OF EXHIBITORS

1. Machinefabriek Boessenkool B.V.
2. Brandt Fijnmechanische Industrie B.V.
3. Cryovat Internationaal B.V.
4. DeMaCo Cryogenics
5. DEP/Scientific
6. Drukker International B.V.
7. Feenstra's Technische Industrie Dalfsen
8. Fokker Aircraft B.V. Elmo Plant
9. Fokker Special Products B.V.
10. Genius Groep
11. Holec International B.V.
12. Holec Projects B.V.

13. Holec Ridderkerk
14. INCAA Computers B.V.
15. N.V. KEMA
16. Leuveco B.V.
17. Lips B.V. Drunen
18. Madern Gereedschappen Fabriek B.V.
19. Oostendorp Apparatenbouw B.V.
20. Nederlandse Philips Bedrijven B.V. –
Machinefabriek Acht
21. Philips Optics
22. Power Research Electronics B.V.
23. Royal Schelde – Materials Technology Department

PROGRAMME OF THE TECHNICAL SCIENTIFIC SYMPOSIUM "HOLLAND AT CERN"

Tuesday 12 October

Council Chamber, bldg. 503, first floor

- | | | |
|---------------|--|---|
| 14.00 - 14.45 | High tech applications of diamond
H.J. van Halewijn | Drukker International B.V.
Cuijk, The Netherlands |
| 15.00 - 15.45 | Recent developments in electro-optical read-out systems
L. Boskma | B.V. Delft Electronische Producten
Roden, The Netherlands |
| 16.00 - 16.45 | European software engineering and products - Trends and up-hill fights
M. de Lange | ACE, Associated Computer Experts.
Amsterdam, The Netherlands |

Wednesday 13 October

Council Chamber, bldg 503, first floor

- | | | |
|---------------|---|--|
| 14.00 - 14.45 | Precision servo control for wafersteppers
F.B. Sperling | Philips Research Labs.
Eindhoven, The Netherlands |
| 15.00 - 15.45 | High integrity connections by welding and brazing
J.J. van der Goes | Royal Schelde, MT Products
Vlissingen, The Netherlands |
| 16.00 - 16.45 | Advanced Thermoplastic Composites
Properties and Applications
A.R. Offringa | Fokker Special Products B.V.
Hoogeveen, The Netherlands |

HOLLAND AT CERN has been organized by

Dutch Scientific
Association of Scientific Equipment Manufacturers
in the Netherlands
P.O. Box 722
7300 AS Apeldoorn, Netherlands
Telephone : 31-55-428892
Telefax : 31-55-429000

Association FME
Association of enterprises in the mechanical,
metalworking, electronic and electrical engineering
industry and allied sectors
P.O. Box 190
2700 AD Zoetermeer, Netherlands
Telephone : 31-79-531100
Telefax : 31-79-531365

Contact person : Mr J. Lissers

Contact person : Mr Steven C. Mulder

Information : M. Diraison / FI / 4585

HOLLAND AT CERN 93 DUTCH CULTURAL AND TOURIST PROGRAMME

12.45 - 13.45 hrs – Council Chamber

Tuesday 12 October

Holland Wonderland (20 min.)
Amsterdam Plus (15 min.)
Rembrandt Painter of Man (20 min.)

Thursday 14 October

Holland Wonderland (20 min.)
Van Gogh a museum (30 min.)

Wednesday 13 October

Holland land of water (18 min.)
Why Amsterdam? (15 min.)
Delta Final (24 min.)

Friday 15 October

Rembrandt and his paints (30 min.)
Restauration of Rembrandt paintings (16 min.)

Information: M. Diraison / FI / 4585

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Original French 22 September 1993

Evaluation of MOAS System

In 1991, the Management presented to the CERN Council, a new merit- oriented system of advancement based on career paths¹, better known as MOAS ("merit oriented advancement system").

The Council unanimously approved this policy. It also approved the necessary modifications to the Staff Rules and Regulations. In addition it asked the Management

"to report on the implementation of the new policy within two years to allow the Finance Committee to review its success".

It is this report and this review which is under consideration here.

One of the most important elements of MOAS is the compulsory annual interview between each staff member and his direct supervisor². This interview fixes the objectives and resources for the next 12 months, objectives which can be measured as much as possible, the comparison of the results obtained over the last 12 months with the objectives previously set, and discusses personal aspirations, training needs, plus questions of health and safety.

In reality 1993 has been the first year where it is possible to compare for all staff members the results achieved against the formal objectives defined 12 months previously. In this sense, it is the first year of the operation of MOAS.

Another essential aspect of MOAS is the grouping of several grades into career paths, associated with the functions performed and with advancement in the paths modulated according to merit.

Within the framework of the preparation of the report to the Finance Committee for December 1993, the Staff Association considers that it is essential to compare, as much as possible, the results of MOAS with the aims which were fixed.

These aims have been defined in the document already cited as:

"The aims of the proposed policy by creating new means of motivation for merit-oriented career path advancement are to correct these shortcomings³ while introducing minimum necessary changes to present practice".

"The present system is based on the application of job evaluation criteria to individual posts in conformity with the General Definition of grades [...]. This method considers exclusively the tasks performed in each post. It does not explicitly recognize the different levels of individual merit and effort, which have a major impact on the efficiency of the Organization, but do not necessarily translate into tasks of different nature. The proposed policy remedies this

¹ The Council approved the document A MERIT-ORIENTED ADVANCEMENT POLICY BASED ON CAREER PATHS (CERN/CC/1858 - CERN/FC/3430).

² Two interview exercises called periodic have been launched on an experimental basis since 1986, following the proposal of the Personnel Policy Group, chaired by Gordon Munday. These interviews, designed to improve communications between supervisors and those they supervised, were recommended, but optional; they consisted of a discussion on objectives, but no formal evaluation of results.

³ These shortcomings were described as: "With the ageing of the CERN staff member population and the evolution of employment conditions generally, some weaknesses of the present system have become apparent and the Organization is now confronted with increasing difficulties."

weakness by taking this latter aspect into account when dealing with the advancement."

Thus it can be said that the desired aims were to improve efficiency for the Organization by rewarding individual merit and effort, thus creating new factors of motivation.

The aims of MOAS have been reported by the Director General in a letter to the personnel dated 19 September 1991:

"The main objectives of the new advancement policy are that staff:

- will have a clearer view of their career prospects and how decisions are taken;*
- will be rewarded advancement which takes greater account of personnel merit;*
- will continue to have career prospects for as long as possible during their CERN service."*

Very recently, the Administration has questioned the Division Leaders and their Group Leaders on their estimation of MOAS. The Staff Council considers that it is desirable to have as well a representative viewpoint of all the Staff Members. That is why it decided to carry out its own enquiry. It contacted Prof. Rousson, Head of the Applied Psychology Group in the Economic and Social Division at Neuchatel University, who has already carried out two general enquires amongst the personnel, for the Staff Association in 1982 and 1985.

The aims of the new enquiry will be to measure the level of motivation and of satisfaction, to evaluate how the personnel view the new system relative to the old one, to compare theory with practice, to judge the results of the annual interview, and to examine possible changes to the system as it is now.

Following the proposal of Prof. Rousson and his colleagues, it has been decided that the most professional and scientific method of carrying out the enquiry is to submit a questionnaire to a representative sample of nearly 400 staff members, stratified according to career paths. The confidentiality of the replies will be guaranteed by a system of double envelopes, as is used for our elections.

The timetable is as follows:

- | | |
|--|-----------------------|
| • production and verification of the questionnaire | mid-September |
| • mailing of questionnaire and receipt of replies | beginning of October |
| • analysis of replies and production of report | beginning of November |

The results of this enquiry will allow us to present to the Management, during future discussions on the production of the report for the Finance Committee and on possible modifications to the system (the Association is now invited to the Management's MOAS Working Group), your opinion on these important questions.

If you are selected as one of the representative sample, we count upon your collaboration to make this enquiry a success. You will be informed by a personal letter.

Otherwise, the chance will be given to those of you who are not part of the representative sample to also reply to the questionnaire, the text of which will be communicated to everyone.

In all events, the Staff Council believes it is indispensable to be able to compare scientifically the results of MOAS against the stated aims, before proposing any modification whatsoever to MOAS itself.

* * * * *

INVITATION A LA FETE

Le Conseil du Personnel vous invite à participer à la fête
qui suivra l'Assemblée générale extraordinaire

DU 29 SEPTEMBRE 1993 !

Musique avec 2 orchestres

Danse

Divertissements

Boissons offertes !

Restauration possible à la COOP

(jambon chaud - gratin dauphinois)

VENEZ NOMBREUX

vous amuser jusqu'à 21h00

Restaurant No. 1 - Bâtiment principal

ASSOCIATION DU PERSONNEL

Ordre du jour provisoire

ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

MERCREDI 29 SEPTEMBRE 1993, à 14h.00

Amphithéâtre du Bâtiment Principal
(retransmission et possibilité de vote:
Salle du Conseil,, Amphithéâtre SL)

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation des modifications des Statuts de l'Association
4. Présentation du Programme de travail du Conseil du Personnel 1993/1994
5. Approbation du budget 1993/1994
6. Approbation des taux de cotisation pour 1994
7. Divers

* * * * *

REUNION EXTRAORDINAIRE du CONSEIL DU PERSONNEL

Mardi 28 Septembre 1993, à 14h.00
Amphithéâtre Bâtiment Principal

Ordre du jour

- Préparation finale de l'Assemblée générale extraordinaire du 29 septembre.

Les réunions **sont publiques** et vous pouvez y assister.

STAFF ASSOCIATION

Provisional Agenda

EXTRAORDINARY GENERAL ASSEMBLY

WEDENESDAY 29th SEPTEMBER 1993

at 2 p.m.

Main Auditorium
(retransmission and opportunity to vote :
Council Chamber, SL Auditorium)

1. Election of the Chairman of the meeting
2. Adoption of the Agenda
3. Approval of the modifications to the Statutes of the Staff Association
4. Presentation of the Programme of Work of Staff Council 1993/1994
5. Approval of the budget 1993/1994
6. Approval of the subscription rates for 1994
7. Miscellaneous

* * * * *

GROUPEMENT DES FRANÇAIS DU CERN

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

LUNDI 4 OCTOBRE 1993, à 16h.30
Salle du Conseil

Ordre du jour

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Compte rendu d'activité
3. Rapport financier
4. Cotisation 93-94
5. Divers

Le compte rendu de l'assemblée générale ordinaire de 1992 vous sera remis à l'entrée.

Vous recevrez le bulletin d'été de la délégation aux Fonctionnaires Internationaux Français.

Lors de l'assemblée, nous présenterons les accords intervenus entre le Groupement des Français du CERN et des agences de voyages, sur les réductions offertes à nos membres cotisants.

JARDIN D'ENFANTS

Il reste encore quelques places disponibles dans les classes du Jardin d'Enfants pour les enfants **de 3 à 4 ans et 5 à 6 ans**, ainsi que dans la classe de l'après-midi pour les enfants de 3 à 6 ans.

* * * * *

Le Jardin d'Enfants recherche, pour sa cuisine, un **four à micro-ondes en état de marche**.

L'équipe du Jardin d'Enfants remercie par avance l'éventuel généreux donateur.

CLUBS



VELO

Prochaines sorties :

SAMEDI 25 SEPTEMBRE : Rendez-vous à 14h.00, piscine de Ferney Voltaire pour 60 kilomètres autour du CERN.

SAMEDI 2 OCTOBRE : rendez-vous à 14h.00, piscine de Ferney Voltaire pour 55 kilomètres qui nous emmèneront en Haute-Savoie.

AEROBIC-STRECHING

Pour garder la forme, et non les formes, dans la bonne humeur, venez nous rejoindre pour une heure dès le **jeudi 23 septembre, à 12h.15**, Salle des Clubs, Restaurant No.2.

Plus de renseignements, c'est possible en téléphonant au 7556 ou 4788.

SKI

SORTIES d'AUTOMNE

Programme des prochaines sorties.

Dimanche 26 septembre : Lac de Lessy (**)
Responsable A. Gusthiot

Rendez-vous à **7h30** sur le parking extérieur du CERN (sous les drapeaux) . Prévoyez des chaussures de marche, pique-nique, etc.. En cas de mauvais temps, la décision d'annuler sera prise sur place le matin même.

Week-end du 25-26 septembre : Pointe de Pichère (3400m**), nuit au refuge de plaisance, départ de Champagny en Vanoise. Organisation Gilles Berard.

ATTENTION : cette sortie est réservée aux personnes qui ont l'habitude de marcher sur un neve. Il est conseillé de contacter Gilles au 2564 pour la réservation du refuge. Rendez-vous samedi à 11h.00 sur le parking extérieur du CERN (sous les drapeaux) ou à 12h.00 devant la mairie d'Annecy.

Informations, programme des sorties sur le répondeur 767-5050.

(*) facile
(**) moyen
(***) assez difficile



TEMPLE DE SATIGNY

MERCREDI 29 SEPTEMBRE 1993, à 20h.00

RECITAL D'ORGUE

par

Philippe DECONYNCK

au programme

- Anonyme du XIIIème siècle
- Anton VAN NOORDT (XVIIème siècle)
- Jean-Sébastien BACH
- Alexandre MOTTU (XIXème siècle)

Entrée libre - Collecte

CROQUET



1er Open de France à Fontenay-Le-Comte, Vendée, du 28 août au 4 septembre

Le représentant de l'Association Suisse, Norman Eatough, a participé à cette manifestation historique et a réussi à se qualifier pour les 8ème de finales. Onze pays étaient représentés. Puis il est tombé contre le Sud Africain Reg Bamford (qui avait gagné le British Open en juillet en battant entre autres le champion du monde, l'Anglais Robert Fulford), et a subi le même sort. Il est arrivé en demi-finale de la Coupe de Consolation, échouant par 23 à 26 contre le numéro 1 Américain.

En finale de l'Open, Robert Fulford, 24 ans, a fait une démonstration magistrale, battant le numéro 1 néo-zélandais 26-0, 26-0, en propulsant sa deuxième boule à travers ses 6 derniers arceaux (un sextuple). Le Néo-Zélandais, un des meilleurs joueurs du monde, n'a pu que mettre ses deux boules en jeu et viser une fois les boules de Fulford placées vers le coin opposé à 28 mètres de distance, donc 6 coups au total pour les deux parties. Brutal!

Les Français avait construit six nouveaux gazons, qui ont fait l'objet de louanges universelles de la part de tous les joueurs. Le club de Fontenay recevra le Championnat du monde en 1995.

* * * * *

1993 Swiss Championships

Plagued by the recent extremely wet weather, the championships were finally held on the weekend of 18/19th September. The lawns were soggy, slow and covered in worm-casts, which made play difficult, nobody being able to make any significant breaks (whereas breaks of 8, 9 even all 12 hoops had been made many times during the summer).

Advanced Semi-finals: Peter Payne beat Steve Hillier 2-1 (26-22 in the decider), Ian Sexton beat Norman Eatough 2-1 (22-18 in the decider), after 9 hours' play.

Final: Peter Payne became the new Swiss champion when he beat Ian Sexton 2-1 in an extremely close final. When time was called after 9 hours' play, the scores were level, so the dreaded 'sudden death' formula was applied: the first to score the next point wins. Peter won the nail-biting finish 19-18 just before dark.

Novices Ulpiano Ruiz-Rivas /AT, who has made considerable progress this season, won this brand new event, beating Will Howell in the final.

Handicap Semi-final: Dave Underhill won a protracted struggle (8 1/2 hours) 2-1 against Ulpiano, overcoming the considerable handicap of Ulpiano's 8 extra turns.

The other semi-final between Norman and Peter, and the final, have yet to be played (hopefully before Christmas, weather permitting!).

CERN Croquet Club

tel. 3333

JAZZ

On cherche : un bassiste

Le Groupe de Jazz "Wolfgang and the Werewolves" cherche un bassiste, jouant soit de la contrebasse à cordes ou basse électrique. Nous jouons du jazz des années 20 et 30 avec arrangements écrits (lecteur souhaité). S'adresser à Wolfgang von Rüden/ECP - tél. 6436, e-mail vonruden@vxcern ou Quickmail.

Wanted : bass player

The jazz group "Wolfgang and the Werewolves" is looking for a bass player (tring or electrical). We play jazz from the 20s and 30s with written arrangements (good reading needed). Please contact Wolfgang von Rüden, - ECP - Tel 6436, e-mail vonruden@vxcern or Quickmail.

EXPOSITION VENTE D'ART INDIEN

L'Association bénévole "Au fils d'Indra" organise dans le cadre du CERN, au Bâtiment Principal, une exposition de broderies par appliques les :

29, 30 septembre et 1er octobre 1993

Tout le produit de la vente est destiné aux brodeuses de l'atelier, vivant dans des bidonvilles de Madras et aux actions sociales du centre ASHA NIVAS (écoles, dispensaires, etc.). Plus de 500 personnes vivent grâce à notre action.

En commandant une toile, vous participez à cette aide directe.

Votre soutien nous est indispensable !

Pour tout renseignement concernant l'organisation, s'adresser à :

- Raymond Cuenot - tél. 4770
- Anne Perrelle - tél. 2406

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN)

Date à retenir : vendredi 24 septembre.

Présentation par un spécialiste du nouveau Natel européen DANCALL LOGIC GSM du téléphone Fax et Télécopieur en 1 MURATA M 700 du téléphone sans fil agréé par l'OFCOM PANASONIC KX-T9000BS.

Attention dernière semaine pour vos commandes jouets de Noël 1993, avec le catalogue de "La Maison du Jouet". Les catalogues sont à votre disposition au magasin et vous pouvez les emporter.

Nouveau grand choix de couteaux suisses "WENGER" avec des nouveautés "SNIFE" couteaux en couleurs et motifs divers pour collection.

Toujours en stock et en exclusivité les montres ainsi que les véritables couteaux suisses avec le Logo CERN.

AS INTERFON

(Bât. 563)

La Coopérative INTERFON invite les fonctionnaires à une

**PORTE OUVERTE à la SALLE POLYVALENTE
de PREVESSIN**
Route du Stade

SAMEDI 9 OCTOBRE 1993, de 10h.00 à 17h.00

L'exposition réunira nos principaux fournisseurs, les administrateurs et le personnel d'INTERFON, qui seront à votre disposition pour : **vous documenter, vous faire bénéficier de promotions, vous faire déguster gratuitement des vins autour d'un buffet campagnard, prendre vos commandes**, dans une ambiance conviviale.

Sociétés participant à l'exposition :

- **ARNAUD** (carrelages - matériaux de construction)
- **CHEVILLARD** (électro-ménager, moto-culture, outillage)
- **CITERNE-SERVICE** (fourniture, contrôle, réparation de cuves à mazout)
- **DIMENO-FIMA** (menuiseries intérieures et extérieures)
- **EDITIONS BORDAS** (archives sonores, livres pour enfants, documentation adultes et enfants, conditions particulières)
- **EDITIONS GAUTHIER- LANGEREAU- COQ D'OR - HACHETTE** (abonnements livres enfants, conditions particulières)
- **GARAGE JORDAN-MEILLE** (véhicules VOLVO)
- **GLOB-TOUR** (vacances à vie)
- **KERAMBO** (matériel de traitement de l'eau)
- **NOVASANITE** (sanitaire, chauffage, robinetterie, climatisation)
- **PICHON** (plantes, végétaux, soins, conseils)
- **PRIMA-DIS** (électro-ménager Scholtès et Siemens)
- **REMA** (cuisines et bains)

* * * * *

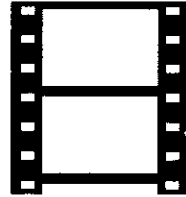
Le magasin sera ouvert de 10h.00 à 17h.00

Route des Alpes
01280 - PREVESSIN-MOENS

Tél. 50.40 88 39

Secrétariat (22) 767 33 39

CINE CLUB CERN



JEUDI 30 SEPTEMBRE 1993, à 20h.30

THURSDAY 30 SEPTEMBER 1993, at 8.30 pm

AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL /MAIN AUDITORIUM

LES VISITEURS DU SOIR
(THE DEVIL'S ENVOYS)

of/de Marcel CARNE (1942)

with/avec Arletty - A. Cuny - M. Déa - J. Berry - S. Signoret

En 1485 dans un lieu non précisé, le Diable envoie pour "désespérer le monde" Dominique et Gilles, deux ménestrels, dans le château du baron Hugues, qui célèbre les fiançailles de sa fille Anne avec le Chevalier Renaud. Dérogeant à sa mission Gilles tombe amoureux d'Anne.

La mise en scène et les décors s'inspirèrent avec bonheur des miniatures médiévales.

Le film eut un succès considérable, dont profitèrent *l'Eternel Retour* et *les Enfants du Paradis*.

The devil sends messengers to earth to corrupt two lovers, but he fails : even though he turns them to stone, their hearts still beat.

Made during the Occupation, this medieval fable was intended to be significant : the devil was Hitler, and the heartbeat that of France.

Wonderful performances, though, and graced with an undeniable visual splendour.

Note du CINE CLUB

French dialogue with English sub-titles
Version originale française sous-titrée anglais

Entrée/entrance CHF 7.-

Association du Personnel / CERN

CERN / Staff Association

Cycle des Conférences du Soir

Evening Lecture Series

MARDI 28 SEPTEMBRE 1993, à 20h.30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

TUESDAY 28 SEPTEMBER 1993, at 8.30 p.m.

Main Auditorium

SWISSMETRO : LE TRAIN DE L'AVENIR

THE TRAIN OF THE FUTURE

par/by



Rodolphe NIETH et/and Marcel JUFER



La conférence sera donnée en français, avec traduction simultanée en anglais

The lecture will be given in French with simultaneous translation in English

Ouvert au public

Open to the public

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 27 septembre

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.60 FS b) 7.80 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
Lundi Monday	a) Jambon chaud Gratin dauphinois Salade verte b) Filet de plie pané Pommes nature Pois mangetout	a) Steak de jambon grillé Pommes lyonnaises Salade verte b) Gigot d'agneau à la provençale Haricots blancs mijotés Tomate au basilic	a) Brandade de morue à la niçoise Salade verte b) Steak de bœuf haché œuf à cheval Pommes frites Haricots verts à la vapeur TRIPES AU VIN BLANC
Mardi Tuesday	a) Boudin noir Pommes mousseline Salade verte b) Sauté de bœuf Cornettes Carottes Vichy	a) Saucisse aux choux Papet vaudois Salade verte b) Piccata de volaille Pommes Pont-Neuf Carottes à la ciboulette	a) Foie de veau en persillade Courgettes gratinées b) 1/2 coquelet grillé aux amandes Torsades au beurre Petits pois et jeunes carottes ENTRECÔTE GRILLÉE AUX FINES HERBES 30.00 FF
Mercredi Wednesday	a) Langue de bœuf Riz blanc Ratatouille b) Cuisse de lièvre en civet Spätzli Choux de Bruxelles	a) Filet de merlan sauce aux poivrons Pommes fondantes Salade verte b) Civet de lièvre Pâtes au beurre Choux de Bruxelles	a) Croustade de fruits de mer Tomates à la provençale b) Rôti de bœuf au gros sel Pommes lyonnaises Épinards sautés à l'ail QUENELLES DE BROCHET SAUCE À LA CRÈME 23.80 FF
Jeudi Thursday	a) Spaghetti au thon Salade verte b) Poulet rôti Pommes frites Haricots verts	a) Émincé de dinde à la forestière Riz thaï Salade verte b) Rôti de bœuf façon grand-mère Rösti Gratin de poireaux	a) Omelette roulée au fromage Coquillettes au beurre rouge b) Petit salé à la bretonne Lentilles au beurre Choux de Bruxelles aux oignons TOUS LES JOURS PÂTISSERIES FRAÎCHES
Vendredi Friday	a) Épaule de porc rôtie Lentilles Carottes b) Filet de langue Pommes nature Épinards	a) Friand à la viande Pâtes "al pesto" Salade verte b) Féra meunière Pommes nature Courgettes niçoises	a) Curry de dinde à l'indienne Fenouils en gratin b) Filet de mostelle en médallions à l'oseille Riz aux oignons Ratatouille de légumes

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1993

Weekly Calendar

Lundi Monday		Mardi Tuesday		Mercredi Wednesday		Jeudi Thursday		Vendredi Friday	
27.9		28.9		29.9		30.9		1.10	
16.30 A	PPE SEMINAR Parton distributions at low x from NMC data on $F_2(p)$ and $F_2(d)$ by Ewa RONDIO / Institute for Nuclear Studies, Warsaw	10.00 CN	PRESENTATION VME Computers and Boards by Themis Computer	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Resolution of the $\lambda\Phi^4$ puzzle and a 2 TeV Higgs boson by Paul STEVENSON / Rice Univ.	10.00 CN	COMPUTING SEMINAR Aspects of Norwegian supercomputing for academic use by Arne LAUKHOLM / Director of Computing Services, Univ. of Oslo	09.00 CN	PRESENTATION PowerPC Announcement by IBM
		16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Recent measurement in the $K^0\bar{K}^0$ system by the CP LEAR Experiment by Andreas SCHOPPER / CERN-PPE					11.00 SL	SL SEMINAR Proton extraction experiment at the SPS using a bent crystal by H. AKBARI & M. GYR / CERN-SL
	4.10		5.10		6.10		7.10		8.10
		20.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Les Sciences aujourd'hui par Rafel CARRERAS	16.00 TH	ISOLDE SEMINAR Nuclei with a neutron stratosphere by P.G. HANSEN / Institute of Physics and Astronomy, Aarhus University	16.30 A	CERN COLLOQUIUM A new step in determining the neutrino mass by E. W. OTTEN / Universität Mainz		

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Communications Section (DG) : bldg 50/1-030, tel. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

➤ place as indicated
lieu selon indication

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Communications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005